

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 54 (1946)

**Heft:** 43

**Vereinsnachrichten:** Offizielle Mitteilungen = Communications officielles

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Offizielle Mitteilungen

## Communications officielles

### Schweiz. Samariterbund - Alliance des Samaritains

#### Feldübungen.

#### Zentralschweiz (Rayon II).

Sektion	Ort der Uebung	Besammlungsort	Supposition	Datum und Zeit
Messen, Wengi b. Büren	Messen- Ruppoldsried	Messen	Patr.-Uebung	27. Okt. 13.00
Stettlen, Bern- Schosshalde- Obstberg	Ostermundigen Steinbrüche	Endstation Omnibus, Rest. «National», Ostermundigen	Verschiedene Unfälle	27. Okt. 14.00
Riva S. Vitale	Riva S. Vitale	Piazzale S. Rocco Riva S. Vitale	Infortunio della circolazione	3 nov. 15.00
Wohlen- Meikirch Kirchlindach, Frieswil	Uettligen	Primar- schulhaus Uettligen	Patr.-Uebung	27. Okt. 13.15

#### Ostschweiz (Rayon III).

Aadorf, Sirnach, Balterswil, Dussnang, Münchwilen	Balterswil	Schulhaus, Balterswil	Patr.-Uebung	27. Okt. 13.00
Windisch, Brugg, Gebenstorf, Umiken, Mil.-San.-Verein Brugg	Gebenstorf	Rest. «Wartau» Gebenstorf	Patr.-Uebung	27. Okt. 13.00

#### Schlussprüfungen.

#### Zentralschweiz (Rayon II).

Sektion	Kursart	Lokal	Datum und Zeit
Huttwil u. Umg.	Säuglingspflegekurs	Stadthausaal Huttwil	26. Okt. 20.00

#### Ostschweiz (Rayon III).

Hauptwil	Säuglingspflegekurs	«Löwen», Hauptwil	10. Nov. 15.00
----------	---------------------	-------------------	----------------

#### Nächste Präsidentenkonferenzen.

*Luzern:* Samstag, 26. Okt., 14.30 Uhr, im Restaurant «Frohburg»;  
*Chur:* Sonntag, 3. Nov., 14.00 Uhr, im Hotel «Stern»;  
*St. Gallen:* Samstag, 16. Nov., 14.30 Uhr, im Rest. «Kaufleuten».

#### Conférences des présidents.

*Lausanne:* Dimanche 27 oct. à 14 h. 15 à la salle des «Vignerons» au Buffet de la gare;  
*Bienne:* Dimanche 17 nov. à 14 h. 45 à la «Tonhalle».

#### Der Samariter-Taschenkalender 1947

ist gegenwärtig im Druck, so dass wir hoffen, Ende Oktober mit den Lieferungen beginnen zu können.

Wir haben auch diesmal versucht, das Kalenderchen reich zu illustrieren mit zwei Kunstdruckbeilagen, und den Inhalt für unsere Samariter interessant zu gestalten. Zufolge der erhöhten Gesteuerungskosten können wir leider einen kleinen Preisaufschlag nicht vermeiden. Bis anhin kostete der Kalender Fr. 1.70, Umsatzsteuer inbegriffen. Es ist wohl sehr bescheiden, wenn wir den Preis für die neue Ausgabe auf Fr. 1.80 festsetzen, so dass von einem merklichen Aufschlag kaum die Rede sein kann.

Wir bitten die Präsidenten unserer Sektionen, bei der nächsten Uebung oder Zusammenkunft den Kalender zu empfehlen, Bestellungen aufzunehmen und uns die mit unserem Zirkular Nr. 3/46 vom 12. September zugesandten Bestellkarten so bald wie möglich zukommen zu lassen, damit die Kalender womöglich an der Novemberübung oder spätestens an derjenigen des Monats Dezember den Mitgliedern abgegeben werden können. Sicher werden jene Samariterinnen und Samariter, die sich an diesen kleinen Ratgeber gewöhnt haben, ihn gerne rechtzeitig erwerben, um ihn gleich mit Beginn des neuen Jahres in Gebrauch nehmen zu können.

Für prompte Erledigung sind wir den Präsidenten unserer Sektionen zu Dank verpflichtet.

#### L'agenda suisse du Samaritain 1947

est actuellement sous presse. Nous espérons pouvoir fournir les premiers exemplaires vers mi-novembre.

Ce petit calendrier sera de nouveau richement illustré de deux feuillets sur papier couché où les clichés ressortiront mieux, et nous nous sommes efforcés de rendre le texte aussi intéressant que possible pour nos samaritains.

Nous n'avons pas réussi à éviter une légère hausse du prix de vente, vu l'augmentation constante des frais d'impression. Jusqu'à présent l'agenda coûtait fr. 1.70, y compris l'impôt sur le chiffre d'affaires. La nouvelle édition reviendra à fr. 1.80; cette différence est extrêmement petite et le terme d'augmentation paraît presque exagéré. Lors de votre prochain exercice ou réunion, n'oubliez pas de faire déjà de la propagande en faveur de ce charmant petit conseiller.

Nous recommandons à nos présidents de sections de bien vouloir se servir des cartes de commande que nous leur avons expédiées par notre circulaire n° 3/46 du 25 septembre 1946. Il est désirable que les agendas puissent être remis aux membres lors de l'exercice du mois de novembre ou de celui du mois de décembre au plus tard. Chacun vaudra s'en servir pour le début de la nouvelle année. Nous comptons que la vente sera couronnée d'un plein succès et nous remercions les fonctionnaires de nos comités d'avance pour toute la peine qu'il voudront bien se donner en sa faveur.

#### Verbandpatronen.

Wir erinnern unsere Sektionen daran, dass wir noch einen kleinen Posten Verbandpatronen der Armee, den wir günstig erwerben konnten, billig abgeben können. Es sind dies nachstehende zwei Ausführungen:

Verbandpatrone Armee 1936, zu 50 Rp. das Stück,  
 Grosser Verband, Armeemodell, zu 60 Rp. das Stück.

Benützen Sie diese Gelegenheit!

#### Cartouches à pansement.

Nous rappelons à nos sections que nous pouvons céder à des prix avantageux un stock restreint de cartouches à pansement, modèle de l'armée. Il s'agit de deux espèces différentes:

Cartouches à pansement, armée 1936, à 50 cts. pièce,  
 Grand pansement, modèle de l'armée, à 60 cts. pièce.

Profitez de cette occasion unique!

districts sous-alimentés dans le Mecklembourg et dans la Saxe orientale où le dénuement est complet après les batailles de blindés et le passage des réfugiés.

Dans les actions de ce genre, seul l'état de sous-alimentation détermine le choix, et les instances suivantes sont responsables de la distribution: Zentralverwaltung für deutsche Umsiedler (Angehöriger Ausschuss zur Verteilung ausländischer Spenden in der russischen Zone), dans laquelle sont représentés: le parti unitaire, l'Union démocratique, le Comité des femmes, le Comité pour la jeunesse et les syndicats.

La Commission pour la distribution des dons étrangers dans la

zone russe comprend six membres; son président est le délégué du parti unitaire; le représentant du Comité international de la Croix-Rouge assiste de droit aux séances.

Des secours en médicaments sont peut-être encore plus importants. La distribution se fait par la Zentralverwaltung für Gesundheitswesen der russischen Zone. Chaque province a son bureau sanitaire. La distribution dans les hôpitaux est faite strictement selon les besoins. Jusqu'à présent, près de 100 tonnes de médicaments ont été distribuées dans la zone russe, soit: à des hôpitaux, à des camps de quarantaine pour prisonniers de guerre et à des camps de réfugiés. Il est à noter que l'Unrra ne fait pas de distributions dans la zone russe.